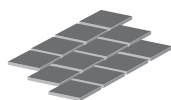


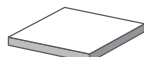
colours

Vinyl tile with click system



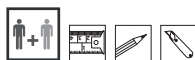
Vinyl tile with click system Version 03

Vinyl tile with click system -
Dalles vinyle système clic -
Płytki winylowe z systemem
click - Виниловая плитка с
клик системой - De baldosas
de vinilo con el sistema de clic -
Tiklama sistemi ile vinil karo



[01] x12

You will need - Vous aurez
besoin de - Potrzeba - Вам
потребуется - Necesitará -
İhtiyacınız olacaktır



01	06	11	14
02	07	12	
03	08	13	
04	09		
05	10		

- IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY
- IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT
- WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU

- ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО
- IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE
- ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN

da	Safety	en	Sécurité	pl	Bezpieczeństwo	ru	Безопасность	es	Seguridad	tr	Güvenlik								
	 Planks are slippery when wet. Ideal for all types of rooms except wet rooms.		 ATTENTION: Les dalles sont glissantes lorsqu'elles sont humides. Ne pas utiliser dans des pièces humides. Ne pas utiliser dans des pièces humides.		 Mokre panele są śliskie. Doskonale do wszystkich typów pomieszczeń poza wilgotnymi pomieszczeniami.		 При намокании планки становятся скользкими. Подходят для всех помещений, кроме влажных помещений.		 Los tablones resbalan cuando están mojados. Adecuado para todo tipo de habitaciones excepto para cuartos húmedos.		 Yer döşemeleri ıslakken kaygandır. Nemli odalar hariç her türlü oda için idealdir.								
	Getting started...		Pour bien commencer...		Pierwsze kroki...		Начало...		Empezando...		Başlarken...								
	Floor covering for internal domestic use only. The room temperature should not be below 15°C. The use is not recommended in rooms and conservatories which are exposed to prolonged periods of direct sunlight. Your flooring is compatible with a "low temperature" underfloor heating system (max. surface temperature of 28°C). Never fit the flooring on a cooling floor system. If in doubt contact a specialist fitter. Fitting on underfloor heating should only be done after its initial warm-up and after 3 weeks consecutive heating. In addition the flooring should not be fitted on an underfloor heating system that's in use (the system must have stopped heating at least 48 hours before installation commences). The underfloor heating system must then be heated progressively for at least 7 days after fitting. This flooring is splash resistant and is suitable for all rooms including bathrooms and kitchens. Although the floor itself is waterproof, standing water and wet bathmats etc must never be left to stand on the floor for any length of time. In order to avoid water leaking through between the planks or via the perimeter of the floor.	IMPORTANT > Revêtement de sol à usage résidentiel intérieur. > La température de la pièce ne doit pas descendre en dessous de 15°C. > L'utilisation est déconseillée dans une pièce avec exposition directe à travers une baie vitrée ou une fenêtre de toit (dilatation des lames à la chaleur). Votre revêtement de sol est compatible avec tout système de chauffage au sol «basse température» (température maximale de surface : 28°C). En cas de doute, veuillez contacter un installateur spécialisé. Effectuez la pose après préchauffage pendant trois semaines puis antérez le chauffage au moins 48h avant la pose. Le système de chauffage par le plancher doit ensuite être rallumé graduellement pendant au moins 7 jours après la pose. Ce sol est 100% imperméable et est compatible avec tous types de pièces incluant les pièces humides (salle de bain, cuisine...). Bien que le sol lui-même soit imperméable à l'eau, toute flaque d'eau ou autre liquide, ou tapis de bain humides ne doivent jamais rester sur le sol, afin d'éviter les fuites au niveau de la périphérie du sol. La garantie ne couvre donc pas les fuites provenant d'une inondation totale de la pièce d'où résultant d'une infiltration d'eau au niveau du joint périphérique. Pour renforcer l'étanchéité dans les pièces humides, traiter la périphérie avec un mastic d'étanchéité adapté.		01 > Check that all BATCH NUMBERS AND ITEM NUMBERS are the same and that you have purchased sufficient packs to complete the job. Important: Planks / Tiles should be unpacked and stored flat in the room at room temperature (approximately 20°C), for at least 24 hours before installation. During installation, the room temperature should be maintained between 20°C to 25°C.	01 > Vérifiez bien que tous les numéros de lots soient les mêmes et que vous avez acheté suffisamment de paquets pour pouvoir effectuer le travail entièrement. Important : Les dalles/lames doivent être déballées et conservées à plat dans la pièce de pose à température ambiante, 24 heures minimum avant la pose. Lors de l'installation, la température ambiante doit être maintenue entre 20°C et 25°C.	01 > Jeśli płytki były poprawnie przechowywane, nie potrzebują dodatkowych przygotowań i mogą być używane bezpośrednio po wyjęciu z opakowania. Sprawdź, czy NUMER PARTII I REFERENCJA PRODUKTU są takie same i czy zakupiłeś dostateczną ilość opakowań, aby pokryć żądaną powierzchnię. Płytki powinny być przechowywane w ciepłych warunkach przez 24 godziny przed położeniem. Podczas instalacji temperatura w pomieszczeniu powinna być zachowana między 20°C do 25°C.	01 > При условии правильного хранения плитки не требуют дополнительного приготовления и могут использоваться прямо из упаковки. Убедитесь, что все НОМЕРА ПАРТИИ и НОМЕРА ИЗДЕЛИЙ совпадают, а купленного количества упаковок хватает для выполнения работы. Перед укладкой плитки ее нужно выдерживать в теплом месте на протяжении 24 часов. Во время установки температура в помещении должна поддерживаться между 20°C до 25°C.	01 > En caso de que hayan sido almacenados correctamente, las baldosas no necesitan ningún acondicionamiento y pueden utilizarse directamente del paquete. Compruebe que todos los NÚMEROS DE LOTE Y NÚMEROS DEL ARTÍCULO son iguales y que ha adquirido los suficientes para completar el trabajo. Las baldosas deben pasar las 24 horas antes de ser colocadas en un ambiente cálido. Durante la instalación, la temperatura ambiente debe mantenerse entre 20°C a 25°C.	01 > Revestimiento de suelo para uso interno doméstico. La temperatura ambiente no debe ser inferior a 15°C. El uso no se recomienda en las habitaciones y conservatorios que están expuestos a períodos prolongados de luz solar directa. Su suelo es compatible con un sistema de calefacción bajo el suelo de "baja temperatura" (temperatura máxima de la superficie: 28°C). Nunca se debe montar el suelo en un sistema de piso de enfriamiento. Si tiene alguna duda, consulte a un instalador especialista. La instalación sobre sistema de calefacción bajo el suelo, solo debería hacerse después del calentamiento inicial y tras 3 semanas de calefacción consecutiva. Además, el suelo tampoco debería instalarse sobre un sistema de calefacción bajo el suelo que esté en uso (el sistema debe haber dejado de producir calor al menos 48 horas antes de comenzar la instalación). El sistema de calefacción bajo el suelo debe a continuación ser calentado progresivamente durante al menos 7 días después de la instalación. Este suelo es 100% resistente al agua y es adecuado con todo tipo de habitaciones, baños y cocinas. Aunque la propia planta es agua impermeable, de pie y alfombras, etc húmeda nunca debe dejarse reposar en el suelo durante cualquier período de tiempo, con el fin de evitar fugas de agua a través de entre los tableros o vía el perímetro de la planta. Sin embargo, esta garantía no cubre las pérdidas de una inundación total de la pieza y / o como resultado de fugas de agua por entre las tablas o a través del perímetro de la planta.	01 > Doğru şekilde saklanmış olmaları şartıdır. Karoların aynıca havalandırılmasına gerek yoktur ve doğrudan paketten çıkarılarak kullanılabilir. Bütün PARTİ NUMARALARI ve PARÇA NUMARALARININ aynı olduğunu ve işi tamamlamak için yeterli miktarda paket satın aldığınızı kontrol edin. Karolar döşemelden önce 24 saat süreyle ilik tutulmalıdır. Ükükeme sırasında, oda sıcaklığı 20°C arсында 25°C devam edilmelidir.	02 > Zeminin kur, pürüzsüz, düz, temiz ve tamamen TOZSIZ olduğuna kontrol edin. Mucvat karoların üzerine döşeme yapmayı amaçlıyorsanız, bu karoların sıki bir şekilde döşenmiş olduğundan emin olun - şipşihiz varsa, sökün. ASFALT VEYA TERMOPLASTİK KARO ÜZERİNE YENİ KARO DÖŞEMEYİN.	02 > Compruebe que el suelo esté seco, suave, nivelado y sin absolutamente NADA DE POLVO. Si pretende colocar las baldosas sobre otras ya existentes, asegúrese de que estas últimas están bien pegadas. Si tuviese alguna duda, quítelas. NO LAS PEGUE SOBRE ASFALTO NI BALDOSAS TERMOPLÁSTICAS.	02 > Vérifiez de base: Le sol doit être impérativement dur, sec, lisse, à niveau, propre et complètement exempt de poussières, fissures, et corps gras. Les surfaces irrégulières doivent être nivelées avant la pose des dalles/lames. Si nécessaire, demandez conseil à un spécialiste.	03 > Remove old carpet and textile flooring. Concrete floors must incorporate a damp-proof membrane. New floors must be allowed to dry out completely - the recommended time is 1 day per mm, with adequate ventilation (25 mm per month) up to 50 mm thickness. Greater thickness states comparatively longer than this. Cold wet weather slows the drying process.	03 > pose sur une surface déjà carrelée ou un parquet. Concrète floors must incorporate a damp-proof membrane. New floors must be allowed to dry out completely - the recommended time is 1 day per mm, with adequate ventilation (25 mm per month) up to 50 mm thickness. Greater thickness states comparatively longer than this. Cold wet weather slows the drying process.	03 > Posadzki betonowe muszą posiadać powłokę odporną na wilgoć. Nowe posadzki muszą całkowicie wylęgnać - zalecany czas przy odpowiedniej wentylacji to 25 mm na mm, do 50 mm grubości warstwy. Większa grubość wymaga dwukrotnie dłuższego czasu. Zima i wilgotna pogoda spowalnia proces schnięcia. Nieprawidłowa powierzchnia powinna zostać wyrównana przed układaniem.	04 > Бетонный пол должен включать в себя водонепроницаемую мембрану. Дляте новому полу полностью высохнуть — для пола толщиной до 50 мм рекомендуется темп 1 мм в день (25 мм в месяц) при условии надлежащей вентиляции. Для высшей пола большей толщины требуется соответственно больше времени. Холодная, влажная погода замедляет процесс высыхания. Неправильные поверхности перед укладкой плитки следует выровнять.	04 > Los suelos de hormigón deben tener incorporados una membrana a prueba de humedad. Debe dejarse que los suelos nuevos se sequen completamente; el tiempo recomendado es de 1 día por mm, con una ventilación adecuada (unos 25 mm al mes), hasta 50 mm de grosor. Si el grosor es mayor, tardará comparativamente más. Un clima frío y húmedo ralentiza el proceso de secado. Las superficies desiguales deben ser niveladas antes de colocar las baldosas.	04 > Beton zeminlerin bir nem geçirmez membran bulunmalıdır. Yeni zeminlerin tamamen kurumasına izin verilmelidir - tavsiye edilen süre nem başına 1 gün, yeterli havalandırma varsa (ayda 25 mm) 50 mm kalınlığa kadardır. Daha büyük kalınlıklaki zeminin kuruması buna göre daha uzun sürer. Soğuk hava şartları kuruma işlemini yavaşlatır. Düşünğ olmayan yüzeyler karo uyuylaması öncesinde düzeltilmelidir.

en	In more detail...	en	Et dans le détail...	en	Więcej szczegółów...	en	Подробнее...	es	En más detalle...	en	Daha detaylı olarak...
05	> Begin laying your floor at the left hand corner of the longest wall and proceed from the wall with the groove facing out away from the wall. Leave an expansion gap of 5 mm width to the left and position the tile against the wall.	05	> Commencez la pose de votre sol dans le coin gauche du mur le plus long, avec la languette apparente du côté orientée vers vous. Prévoyez un espace de dilatation de 5 mm de large à gauche, puis placez la dalle contre le mur.	05	> Rozpocznij układanie podłogi od rogu po lewej stronie na najdłuższej ścianie i posuwaj się naprzód układając: rowkiem wskazującym w kierunku od ściany. Pozostaw 5 mm szczelinę dyfuzyjną z lewej strony i ułóż płytkę przy ścianie.	05	> Начните укладывать покрытие на левом углу у более длинной стены и продвигайтесь вдоль стены, располагая плитки газом от стены. Оставьте слева температурный зазор шириной 5 мм и прижмите плитку к стене.	05	> Empezce a colocar el suelo en la esquina de la mano izquierda de la pared más larga y siga desde la pared que tiene el reborde que da en dirección contraria a la pared. Deje un margen de expansión de 5 mm de anchura a la izquierda y coloque el tablón contra la pared.	05	> Döşemeyi en uzun duvarın sol köşesinden başlayarak, duvar boyunca oluşu ek yerleri duvarın ziti yönüne bakarak biçimde döşeyin. Duvar dibinden başlayarak ve soldan 5 mm'lik genişlemeye payı bırakarak döşemeyi yerleştirin.
06	> Insert the tongue of the next tile into the groove of the first tile at an angle of 30° to engage the joint and lower to the floor to lock it into place. Repeat for the remaining tiles in the row.	06	> Insérez la languette de la dalle suivante dans la rainure de la première, selon un angle de 30° pour engager le joint, puis abaissez-la vers le sol pour la verrouiller en place. Répétez l'opération sur toute la rangée.	06	> Włóż język następnej płytki do rowka pierwszego panelu pod kątem 30°, aby je połączyć i położyć na ziemi, aby zablokować. Powtórz z kolejnymi płytkami w rzędzie.	06	> Вставьте шпунт следующий плитки в паз первой плитки под углом 30° и опустите плитку на пол для фиксации соединения. Повторите это действие со всеми остальными плитками в ряду.	06	> Inserte la lengüeta de la siguiente baldosa en el reborde de la primera baldosa a un ángulo de 30° para coper la junta y luego bájeala hacia el suelo para que encaje en su sitio. Repita el mismo proceso con el resto de las baldosas de la fila.	06	> Bir sonraki döşemenin çıkıntılı tarafını, ilk döşeyişten döşemenin oluklu kısmına yerine 30 derecelik bir açıyla soktuktan sonra, döşemeyi yerine oturtması için yere doğru bastırarak yerleştirin. Bu işlemi döşenizecek diğer döşemeler için yinleyin.
07	> At the end of the first row, leave an expansion gap of 5 mm to the wall and measure the length of the last tile to fit.	07	> À la fin de la première rangée, prévoyez un espace de dilatation de 5 mm entre le mur et celle-ci, puis mesurez la longueur de la dernière dalle à poser.	07	> Na końcu pierwszego rzędu pozostaw 5 mm szczelinę dyfuzyjną przy ścianie i zmierz długość ostatniej płytki, którą należy zamontować.	07	> В конце первого ряда оставьте зазор 5 мм до стены на температурное расширение и измерьте длину последней плитки.	07	> Al final de la primera fila, deje un margen de expansión de 5 mm hasta la pared y mida la longitud de la última baldosa para que encaje.	07	> İlk sıranın sonunda, duvar tarafından 5 mm'lik bir genişlemeye payı bırakarak, son döşemenin kalan boşluğa genişlemesi için gereken genişliği ölçün.
08	> Work on a staggered layout, where the short side (end) of each tile is situated exactly halfway the long side (length) of the adjacent tile from the previous row. Leave an expansion gap of 5 mm against the wall. Cut the first tile of the 2nd row in 2, take the right half, and situate the cut side towards the wall.	08	> Travaillez selon une disposition en quinconce au fur et à mesure des rangées.	08	> Pracuj na ruchomym układzie, gdzie drugi rząd układany jest w taki sposób, że krótka strona (końiec) każdej płytki jest umieszczana dokładnie w połowie długiej strony (długości) przyległej płytki z poprzedniego rzędu. Pozostaw 5 mm szczelinę dyfuzyjną przy ścianie.	08	> Второй ряд следует располагать таким образом, чтобы угол каждой плитки располагался точно посередине длинной стороны прилегающей плитки предыдущего ряда. Оставьте зазор 5 мм до стены на температурное расширение.	08	> Trabaje con una disposición que vaya alternando, donde la segunda fila esté colocada de manera que el lado corto (final) de cada baldosa esté situado exactamente a mitad del lado largo (longitud) de la baldosa adyacente de la fila anterior. Deje un margen de expansión de 5 mm contra la pared. Corte la primera baldosa de la segunda fila en 2, coja la parte derecha y sitíe el lado corto hacia la pared.	08	> Sonraki sırada bulunan döşemelerin birliş çizgilerini, bir önceki sırada uzatılmasına izin olan döşemelerin tam ortasına denk gelecek şekilde, daktarı bir düzden içinde çakılın. İkinci sırada kullanacak ilk döşemeyi ortadan ikiye ayırıp, sağda kalan parçayı, duvarla arasında zırtm'lık bir genişlemeye payı bırakarak ve kesik yanı duvara bakacak biçimde yerleştirin.
09	> Continue to install the next tiles from the 2nd row by connecting the short sides (ends) of the tiles together until the other side of the room. Use connecting pieces to make sure that the short sides of each tile are aligned properly. Note: make connecting pieces by cutting 1 tile into small pieces of each 10 cm long).	09	> À partir de la deuxième rangée, réalisez la rangée complète indépendamment de la rangée précédente, en assemblant chaque dalle. Utilisez des connecteurs pour bien garder le clisage fixe et s'assurez du bon alignement. Remarque : fabriquez les connecteurs en découpant une dalle en petits morceaux de 10 cm de long.	09	> Kontynuuj montaż płytek w drugim rzędzie łącząc płytki krótką stroną (końcem) aż do przeciwległej strony pomieszczenia. Użyj elementów łączeniowych, aby zapewnić równe ułożenie płytek w jednej linii. Wskazówka: zrób elementy łączeniowe tnąc jedną płytkę na male kawałki o długo 10 cm.	09	> Установите остальные плитки второго ряда вплоть до другой стены помещения, соединяя их короткими сторонами. Для правильного выравнивания коротких сторон плиток используйте соединительные детали. Примечание: Для изготовления соединительных деталей разрежьте 1 плитку на квадраты со стороной 10 см.	09	> Siga instalando las siguientes baldosas desde la segunda fila conectando los lados cortos (finales) de las baldosas hasta llegar al otro lado del cuarto. Utilice piezas conectoras para asegurarse de que los lados cortos de cada baldosa están correctamente alineados. Nota: Fabrique piezas conectoras cortando una baldosa en trozos pequeños de 10 cm de largo cada una.	09	> İkinci sırayı oluştururak döşemeleri yanınaştırırlar. Birleştirerek, odanın diğer tarafına ulaşana dek döşemeyi sürdürün. Her bir döşemenin yanından düğün birinde hizalanmasını sağlamak amacıyla bağlantı parçaları kullanın. Not: Bağlantı parçaları oluşturmak için, bir adet döşemeyi her bir 10 cm uzunluğunda olacak biçimde parçalara bölün.
10	> Move the 2nd row entirely towards the 1st row. Then start connecting at one end by lifting the first 2 tiles of the 2nd row in a 30° angle and inserting the tongue into the previous row. Gradually move down the row inserting tile after tile of the 2nd row into the first row.	10	> Cliquez la deuxième rangée entièrement dans la première rangée. Pour cela, soulevez les dalles de la deuxième rangée selon un angle de 30° pour insérer la languette dans la rainure précédente, progressivement le long de la rangée.	10	> Przesuń drugi rząd w całości w stronę pierwszego rzędu. Następnie rozpocznij łączenie podnosząc pierwsze 2 płytki drugiego rzędu pod kątem 30° i wkładając język płytki do poprzedniego rzędu. Stopniowo przesuwaj się wzdłuż rzędu wkładając płytkę po płycie drugiego rzędu w pierwszy rząd.	10	> Подвиньте второй ряд целиком к первому ряду. Поднимите первые две плитки второго ряда под углом 30° и вставьте шпунт в плитки предыдущего ряда. Постепенно прдвигайте вперед, последовательно соединяя плитки второго ряда с первым рядом.	10	> Mueva toda la segunda fila hacia la primera fila. Luego, comience a conectar en un extremo, elevando las primeras dos baldosas de la segunda fila en un ángulo de 30 grados e insertando la lengüeta en la fila anterior. Gradualmente, vaya bajando por la fila insertando baldosa por baldosa de la segunda fila en la primera fila.	10	> Yerleştirme işlemi tamamlandıgında ikinci sırada bulunan tüm döşemelerin ilk sıradakilerle düğün birleşirlişip birleştirilmediğini denetleyip doğruladıktan sonra, hizalama amacıyla kullandığınız bağlantı parçalarını çıkarabilirsiniz.
11	> Once done, verify once more that the 2nd row are properly engaged into the first row, after which all connecting pieces can be removed.	11	> Vérifiez bien que toutes les lames sont bien clipsées, et retirez les connecteurs.	11	> Po zakończeniu upewnij się jeszcze raz, czy wszystkie płytki drugiego rzędu są odpowiednio połączone z pierwszym rzędem, po czym możecie wyjąć wszystkie elementy łączeniowe.	11	> После этого убедитесь, что все плитки второго ряда надежно соединены с первым рядом, и уберите соединительные детали.	11	> Una vez que esté hecho, verifique de nuevo que todas las baldosas de la segunda fila están correctamente metidas en la primera fila, después de lo cual puede retirar todas las piezas conectoras.	11	> 3 sıra tamamlandıktan sonra, ön duvar ve döşemeler arasındaki uzaklığı, ön duvarı bir parça kalacak biçimde ayarlayın.
12	> After 3 rows, Adjust the distance between the front wall and the installed planks by leaving an expansion gap of 5 mm.	12	> Après trois rangées, ajustez la distance entre le mur avant et les dalles installées en décalant d'un espace de dilatation de 5 mm.	12	> Po 3 rzędach, Wyreguluj odległość pomiędzy przednią ścianą a zamontowanymi i panelami zostawiając 5 mm szczelinę dyfuzyjną.	12	> После укладки в районе труб, дверных рам и т. п. изготовьте картонный шаблон и нанесите его контуры на плашку. Обрежьте по контуру и убедитесь, что плашка имеет правильные размеры, перед тем как снимать защитную бумажную ленту. Плашка должна становиться на место без усилия и плотно прилегать. Не забывайте оставить мин. 5 мм на температурный зазор.	12	> Después de 3 filas, Ajuste la distancia entre la pared frontal y los tableros instalados dejando un margen de expansión de 5 mm.	12	> 3 sıra kenarları, kapı kasalıların çevresi gibi yerlerde uygulama yapabilmek için klavuz olarak kartondan bir gablon hazırlayıp, uygulanan bölgenin ana hatlarını döşeme üzerine çizin. Birimlendirilecek döşemeyi bu çizime göre keserek arkasından bulunan klavyuz kaldırarak düğümleyecek veya yuvarladığınız denetleyin, uygunyorsa ayrıca düzümle getirin. Parça yerine kolaylıkla ve zorlanmadan oturtulabilir. Ayrıca 5 mm'lik genişlemeye payı bıraktıgınızdan da emin olmalısınız.
13	> To fit around pipes, door frames etc. make a cardboard pattern as a guide and use this to draw an outline on the plank. Cut to shape and check that it fits before peeling the backing paper. It should fit snugly and should not be forced into place. Be sure to leave a minimum 5 mm expansion gap.	13	> Pour réaliser des découpes irrégulières (autour de tuyaux, cadres de porte...), dessinez puis découpez les contours sur un carton qui vous servira de patron pour redessiner les contours sur la dalle à découper.	13	> Aby zmieścić się wokół rur, okiennic itp. przygotuj kartonowy szablon jako wzór i użyj go, aby narysować kontur na panelu. Wytni kształt i sprawdź, czy pasuje zanim zdejmiesz papier ochronny. Panel powinien pasować się wygodnie i nie należy go wciskać na siłę. Pamiętaj o pozostawieniu min. 5 mm szczeliny dyfuzyjnej.	13	> Для укладки в районе труб, дверных рам и т. п. изготовьте картонный шаблон и нанесите его контуры на плашку. Обрежьте по контуру и убедитесь, что плашка имеет правильные размеры, перед тем как снимать защитную бумажную ленту. Плашка должна становиться на место без усилия и плотно прилегать. Не забывайте оставить мин. 5 мм на температурный зазор.	13	> Para encajar tuberías, marcos de puerta, etc. fabrique un patrón de cartón que le sirva como guía y utilícelo para dibujar el contorno sobre el tablón. Corte la forma y compruebe que encaja, antes de quitar el papel de la cara posterior. Debería encajar ajustado, pero sin que haya que forzarlo. Asegúrese de que deja un mínimo de 5 mm de margen de expansión.	13	> Yeterliyse işlemi tamamlandıgında ikinci sırada bulunan tüm döşemelerin ilk sıradakilerle düğün birleşirlişip birleştirilmediğini denetleyip doğruladıktan sonra, hizalama amacıyla kullandığınız bağlantı parçalarını çıkarabilirsiniz.
14	Keep some spare planks in case any future plank replacement is required. If you need to replace a plank, take a rotary tool and cutting disc or sharp chisel, cut the plank in the middle and then up to each corner. Take care not to cut any under floor wiring or pipe work. Lift the cut pieces out of place. With a spare plank cut the tongue off the short side and groove off from both long and short sides of the plank being replaced (NOTE: a premium vinyl adhesive will suffice). Hold the board at a 45-degree angle. Slip the tongue that is still present into the groove at one end of the hole. Gently lower the board into place in the hole and apply an evenly distributed weight over the plank for 48 hours until the adhesive has dried.	14	Gardez quelques dalles de rechange en cas de nécessité ultérieure. Si vous devez remplacer une dalle utilisez un ciseau à bois bien affûté, coupez la dalle au milieu, puis au niveau de chaque coin. Prenez soin de ne pas couper de câblages ou canalisations sous-plancher. Soulevez les morceaux découpés pour les déloger. Sur une dalle de rechange, découpez la languette du côté court et la rainure des côtés longs et courts. Appliquez une fine couche de colle sur les languettes des dalles restantes sur le sol. Placez la dalle en insérant la languette dans la rainure à une extrémité du trou. Abaissez délicatement la dalle, puis appliquez un poids uniformément réparti sur la dalle pendant 48 heures jusqu'au séchage de l'adhésif.	14	Zachowaj kilka paneli na wypadek gdyby w przyszłości potrzebny był zastępowy panel. Gdy zajdzie potrzeba wymiany panelu, weź narzędzie obrotowe oraz tarczę tnącą lub ostrze dłuto, przetrnij panel w połowie, a następnie do każdego rogu. Uważaj, aby nie przeciąć żadnych przewodów podłogowych ani rur. Wyjmij wycięte części. Odetnij od zastępowego panelu język na krótkim boku oraz rowki na krótkich i długich bokach. Nałoż klej na języki pozostałych na podłożu paneli odcinających miejsce, gdzie ma zostać wymieniony panel (UWAGA: wystarczy dobrej jakości klej winylowy). Przytrzymaj deskę pod kątem 45°. Wsuń język, który pozostał na panelu do szczeliny z jednej strony otworu. Ostrożnie opuść deskę na miejsce w otworze i pozostaw na niej równomiernie rozłożony ciężar przez 48 godzin, aż klej wyschnie.	14	Храните запасные планки на случай необходимости замены. Если нужно заменить планку, то разрежьте ее пополам, а затем к каждому углу, используйте фрезу и отрезной круг или острую стамеску. Будьте осторожны, чтобы не перерезать подпольные провода или трубы. Извлеките куски разрезанной планки. Отрежьте шпунт на короткой стороне и пазы на длинной и короткой стороне запасной планки. Нанесите тонкие полоски клея на шпунты прилегающих планок. (Примечание. Достаточно использовать высококачественный виниловый клей). Установите планку под углом 45 градусов. Установите оставшийся шпунт в паз с одной стороны отверстия. Осторожно опустите планку в отверстие и оставьте ее под равномерно распределенной нагрузкой на 48 часов, чтобы клей высох.	14	Guarde algunos tableros de sobra por si tuviera que cambiar alguno en el futuro. Si tuviera que cambiar alguno, tome una herramienta rotatoria y un disco de corte o un cincel afilado, corte el tablón por la mitad y luego hasta cada esquina. Tenga cuidado de no cortar ningún cableado o tubería que hubiera bajo el suelo. Quite los trozos cortados. Con un tablón de sobra, corte la lengüeta del lado corto y el reborde del lado corto y el largo del tablón de sobra. Aplique una gotita de pegamento en las lengüetas de los tableros de sobra en el suelo que rodea el tablón a reemplazar (NOTA: un adhesivo premium de vinilo bastará). Sujete la tabla a un ángulo de 45 grados. Deslice la lengüeta que queda en el reborde en uno de los extremos del hueco. Baje con cuidado la tabla colocándola en el hueco y aplique peso uniformemente distribuido sobre el tablón durante 48 horas hasta que se haya secado el adhesivo.	14	> Gelecekte aksi sonucu döşemelerin yerine kullanılmak üzere yedek olarak bir miktar döşeme saklamalısınız. Değişim gerektiğinde döşeneler bir bir arada kesici disk ya da keski kullanarak, döşemenin bulunduğu tabana, etrafını geçen kablo ve boru gibi cisimlere zarar vermeden döşemeyi ortasından bastırarak oluklu ek yerleri silme olarak kesin. Yedek döşemeyi gevşetilecek döşemelerin çıkıntılı bölümlerine ince tırtıklar biçiminde yerleştirme yapıştırıcı uygulayın (Not: Prm vinyl yapıştırıcı yeterli olacaktır). Yedek döşemeyi 45 derecele bir açıyla yuvarladığınızın yere yaklaştırsın. Yedek döşemenin çıkıntılı tarafını yedek döşemenin oluklu ek yerine kaydırarak sokun. Yedek döşemeyi hafifçe aşağıya bastırarak yerine oturtmasını sağladıktan sonra üzerine her yanına eşit biçimde dağıtılmış ağırlıklar uygulayarak, yapıştırıcı kuruyana dek 48 saat kadar bekletin.

In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	En más detalle...	Daha detaylı olarak...
The 5 golden rules for care 1 When you have finished laying, go over the floor once again to check that all the planks are firmly installed. 2 Never use excessive amounts of water when cleaning the planks. Sweep regularly to remove surface grit and dust. Wipe over with a damp cloth or mop. When necessary a mild detergent can be added to the water. 3 DO NOT use abrasive cleaners. 4 Stiletto heels can damage floors. 5 Use protective pads under furniture.	Les 5 règles d'or pour l'entretien 1 Une fois la pose terminée, vérifiez de nouveau le sol pour vous assurer que toutes les lames sont bien installées. 2 Lors du nettoyage, n'utilisez jamais une quantité d'eau excessive. Balayez/aspirer régulièrement pour enlever la poussière et les petites particules, nettoyez à l'aide d'une serpillière humide et d'un détergent doux. 3 N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, ni de cires, ni de vernis. 4 Les talons aiguilles et projections de cendres peuvent endommager vos sols. 5 Appliquez des patins de feutre sous vos meubles.	5 głównych zasad stałego użytkowania 1 Gdy ukończysz montaż, obejrzyj podłogę i sprawdź czy wszystkie panele są mocno docisnięte. 2 Nigdy nie używaj zbyt dużej ilości wody przy czyszczeniu paneli. Regularnie zamieć aby usunąć pył i kurz. Przetrzyj wilgotną szmatką lub mopem. W razie potrzeby możesz użyć łagodnego środka czyszczącego. 3 NIE używaj ściernych środków czyszczących. 4 Buty na szpilkach mogą uszkodzić posadzkę. 5 Stosuj podkładki ochronne pod meblami.	5 золотых правил использования 1 После завершения укладки еще раз проверьте, что все панели надежно установлены. 2 Не используйте слишком много воды для мытья пола. Регулярно сметайте с пола песок и пыль. Протирайте пол влажной тряпкой или шваброй. При необходимости в воду можно добавлять мягкое моющее средство. 3 НЕ используйте абразивные чистящие средства. 4 Каблуки-шпильки могут повредить пол. 5 Подставляйте защитные подкладки под ножки мебели.	Las 5 reglas de oropara su uso y mantenimientoal 1 Cuando haya acabado de colocarlos, vuelva a reparar todo el suelo para asegurarse de que todos los tablonos están firmemente pegados. 2 Nunca utilice una cantidad excesiva de agua al limpiar los tablonos. Barra con regularidad para quitar el polvo y la arenilla de la superficie. Pásele un trapo o fregona húmeda. Siempre que sea necesario, puede añadir un detergente suave al agua. 3 NO utilice limpiadores abrasivos. 4 Los tacones de aguja pueden dañar los suelos. 5 Utilice almohadillas protectoras debajo de los muebles.	Kullanım halindeyken 5 altın kural 1 Döşeme işlemini bitirdiğinizde, bütün yer döşemelerinin sıkı bir şekilde döşendiğini kontrol etmek için zemini tekrar inceleyin. 2 Yer döşemelerini silerken asla aşırı miktarda su kullanmayın. Yüzeydeki kum ve tozu gidermek için düzenli olarak süpürün. Nemli bir bez veya paspas ile silin. Gerekliğinde suya yumuşak bir deterjan eklenebilir. 3 Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın. 4 Sivri topuklar yer döşemelerine zarar verebilir. 5 Mobilya altlarında koruyucu ped kullanın.
CE EN14041 Heterogeneous polyvinyl chloride floor coverings for use in buildings. Class BflS1 (see EN13501-1) Reaction to fire E1 Formaldehyde DS Slipperiness > Record the barcode from the packaging. Barcode: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com	CE EN14041 Revêtements de sol hétérogènes à base de polychlorure de vinyle. Classe BflS1 (voir EN13501-1) Réaction au feu E1 Formaldéhyde DS Glissance > Notez le code barre de l'emballage. Castorama France BP 101 - 59175 Templemars www.castorama.fr 0 810 104 104 0810 104104	CE EN14041 Heterogenna wykładzina PCV do użytku wewnątrz budynków. Klasa BflS1 (patrz EN13501-1) Reakcja na ogień E1 Emisja formaldehydu DS Klasa poślizgu > Zapisz kod kreskowy z opakowania. Producent: Castorama Polska Sp. z o. o. ul. Krakowiaków 78; 02-255 Warszawa, www.castorama.pl	> Запишите штрих-код, указанный на упаковке. ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru	CE EN14041 Recubrimiento de piso de policloruro de vinilo heterogéneo para uso en edificios. Clase BflS1 (ver EN13501-1) Reacción al fuego E1 Formaldehido DS Carácter resbaladizo > Añote y conserve el código de barras del envoltorio. Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 Edificio Inblau A 1a Planta 08620-El Prat de Llobregat Barcelona, España	CE EN14041 Bina içinde kullanım için heterojen polivinil klorür yer döşemeleri. Sınıf BflS1 (bkz. EN13501-1) Yangına tepkime E1 Formaldehit DS Kayganlık > Ambalajdaki barkodu kaydedin. İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Şile Otbanı 11. Km Almıdağ Sapağı Sırm Çelik Bulvarı No:1 C Blok 34788 Taşdelen Çekmeköy/ İSTANBUL www.koctaş.com.tr